

Úřední věstník

Evropské unie

C 31



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

2. února 2013

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 31/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2013/C 31/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	3
2013/C 31/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6671 – LBO France/Aviapartner) ⁽²⁾	6

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 31/04	Oznámení pro osoby, na něž se vztahují opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2011/72/SZBP ve znění rozhodnutí Rady 2013/72/SZBP a v nařízení Rady (EU) č. 101/2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Tunisku	7
--------------	--	---

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

⁽²⁾ Text s významem pro EHP

Evropská komise

2013/C 31/05	Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace: 0,75 % 1. února 2013 – Směnné kurzy vůči euru	8
--------------	--	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 31/06	Oznámení vlády Dánska podle směrnice Rady 2009/119/ES, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy nebo ropných produktů	9
2013/C 31/07	Oznámení Litevské republiky podle Směrnice Rady 2009/119/ES	9
2013/C 31/08	Sdělení Komise postupem podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Závazky veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami ⁽¹⁾	10
2013/C 31/09	Sdělení Komise postupem podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	11
2013/C 31/10	Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi (<i>Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru</i>)	12
2013/C 31/11	Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi (<i>Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru</i>)	12
2013/C 31/12	Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi (<i>Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru</i>)	12
2013/C 31/13	Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Změny závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na vnitřní straně zadní obálky)

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 31/01)

Datum přijetí rozhodnutí	3.10.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34355 (12/N)	
Členský stát	Maďarsko	
Region	Dél-Dunántúl, Baranya	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	A Pannonia Ethanol Mohács Zrt. fejlesztési adókedvezménye	
Právní základ	1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról; 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről	
Název opatření	Jednotlivá podpora	Pannonia Ethanol Mohács Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Cíl	Investice (AGRI), Regionální rozvoj	
Forma podpory	Daňová úleva	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 11 206,50 HUF (v milionech)	
Míra podpory	36,43 %	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nemzetgazdasági Minisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	19.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35482 (12/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Interventi urgenti a favore delle popolazioni colpite dagli eventi sismici del 20 e del 29 maggio 2012	
Právní základ	Decreto del Ministro dell'Economia e Finanza 1° giugno 2012, articolo 1. Decreto-legge 6 giugno 2012, n. 74, convertito, con modificazioni, nella legge 1° agosto 2012, n. 122 — articoli 1, 3 comma 1 (lettere a, b, b-bis), f, 4 comma 1 (lettera a), 10, 11, 11-bis e 13. Delibera del Consiglio dei Ministri del 22 maggio 2012. Delibera del Consiglio dei Ministri del 30 maggio 2012. Decreto-Legge n. 83 del 22 giugno 2012 convertito con modificazioni nella Legge n. 134 del 7 agosto 2012 — articolo 67-septies. Decreto Presidente del Consiglio dei Ministri del 4 luglio 2012, articolo 1. Decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, nella legge 7 agosto 2012, n. 135 — articolo 3-bis	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náhrada škod způsobených přírodní katastrofou, Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Odložení platby daně, Zvýhodněná půjčka, Přímý grant, Záruka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2 662 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 2 662 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 29.5.2015	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 31/02)

Datum přijetí rozhodnutí	12.8.2010
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31086 (N 247/10)
Členský stát	Polsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Pomoc na ratowanie dla Wydawnictwa Wiedza Powszechna Sp. z o.o.
Právní základ	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji; Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa; Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Záchrana podniků v obtížích
Forma podpory	Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 0,2 mil. PLN
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Skarbu ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	16.11.2010
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31311 (N 325/10)
Členský stát	Slovinsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Sofinanciranje ustvarjanja programskih vsebin na področju medijev – podaljšanje sheme št. N 536A/04
Právní základ	Zakon o medijih (Ur. l. RS št. 110/06 – UPB) Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Ur. l. RS št. 77/2007 – UPB) Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje programskih vsebin medijev (Ur. l. RS št. 78/06)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 3,5 mil. EUR Celková částka plánované podpory 20 mil. EUR
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2016
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministrstvo za kulturo Maistrova ulica 10 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	23.5.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33222 (11/N)
Členský stát	Polsko
Region	Wielkopolska
Název (a/nebo jméno příjemce)	Budowa wielkopolskiej sieci szerokopasmowej
Právní základ	Ustawa o wspieraniu rozwoju sieci i usług telekomunikacyjnych (z dnia 7 maja 2010 r.); Ustawa o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (z dnia 30 kwietnia 2010 r.); Uchwała Zarządu Województwa Wielkopolskiego nr 698/2007 z dnia 14 września 2007 r. w sprawie przyjęcia Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rozvoj odvětví, Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 411 mil. PLN
Míra podpory	—
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Zarząd Województwa Wielkopolskiego Al. Niepodległości 18 61-713 Poznań POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6671 – LBO France/Aviapartner)
(Text s významem pro EHP)
(2013/C 31/03)

Dne 30. listopadu 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6671. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Oznámení pro osoby, na něž se vztahují opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2011/72/SZBP ve znění rozhodnutí Rady 2013/72/SZBP a v nařízení Rady (EU) č. 101/2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Tunisku

(2013/C 31/04)

RADA EVROPSKÉ UNIE

Osobám uvedeným v příloze rozhodnutí Rady 2011/72/SZBP ve znění rozhodnutí Rady 2013/72/SZBP ⁽¹⁾ a v příloze I nařízení Rady (EU) č. 101/2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Tunisku se oznamují tyto informace:

Rada Evropské unie rozhodla, že osoby uvedené ve výše zmíněných přílohách by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2011/72 /SZBP o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Tunisku.

Dotčené osoby mohou zaslat Radě žádost včetně podpůrných dokumentů, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotčené osoby se rovněž upozorňují, že mají možnost rozhodnutí Rady napadnout u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 32, 1.2.2013, s. 20.

EVROPSKÁ KOMISE

Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace ⁽¹⁾:

0,75 % 1. února 2013

Směnné kurzy vůči euru ⁽²⁾

1. února 2013

(2013/C 31/05)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3644	AUD	australský dolar	1,3132
JPY	japonský jen	125,78	CAD	kanadský dolar	1,3637
DKK	dánská koruna	7,4602	HKD	hongkongský dolar	10,5847
GBP	britská libra	0,86170	NZD	novozélandský dolar	1,6191
SEK	švédská koruna	8,6022	SGD	singapurský dolar	1,6934
CHF	švýcarský frank	1,2351	KRW	jihokorejský won	1 493,94
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	12,2120
NOK	norská koruna	7,4275	CNY	čínský juan	8,4965
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5915
CZK	česká koruna	25,638	IDR	indonéská rupie	13 251,54
HUF	maďarský forint	292,37	MYR	malajsijský ringgit	4,2452
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	55,502
LVL	lotyšský latas	0,7003	RUB	ruský rubl	40,9094
PLN	polský zlotý	4,1792	THB	thajský baht	40,659
RON	rumunský lei	4,3750	BRL	brazilský real	2,7089
TRY	turecká lira	2,3936	MXN	mexické peso	17,3704
			INR	indická rupie	72,5830

⁽¹⁾ Míra použití při poslední operaci provedené před uvedeným dnem. V případě obchodní soutěže s proměnlivou mírou se jako úroková míra použije mezní míra.

⁽²⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Oznámení vlády Dánska podle směrnice Rady 2009/119/ES, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy nebo ropných produktů

(2013/C 31/06)

V souladu s čl. 9 odst. 4 směrnice Rady 2009/119/ES ze dne 14. září 2009, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy nebo ropných produktů, oznamuje Dánsko svůj závazek udržovat specifické zásoby.

1. Úroveň specifických zásob, kterou se Dánsko zavazuje udržovat, odpovídá 30 dnům průměrné denní spotřeby.
2. Závazek se vztahuje na období od 1. ledna 2013 do 30. června 2014.
3. Specifické zásoby se budou skládat z následujících kategorií produktů:
 - motorový benzin
 - plynový olej/motorová nafta
 - topný olej
4. Vlastníkem a držitelem zásob bude na základě jmenování dánským ústředním správcem zásob Foreningen Danske Olieberedskabslagre (FDO).

Oznámení Litevské republiky podle Směrnice Rady 2009/119/ES

(2013/C 31/07)

V souladu s čl. 9 odst. 4 směrnice Rady 2009/119/ES ze dne 14. září 2009, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy nebo ropných produktů (dále jen „směrnice“) tímto ministerstvo pro energetiku Litevské republiky oznamuje závazek Litevské republiky týkající se udržování specifických zásob (dále jen „závazek“), který bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Litevská republika se zavazuje, že úroveň jejích specifických zásob se bude rovnat 30 dnům průměrné denní spotřeby.

Závazek je platný od 1. ledna 2013. Konečné datum závazku určeno není.

Specifické zásoby se skládají z následujících kategorií produktů: motorový benzin a plynový olej/motorová nafta. V závislosti na změnách tuzemské spotřeby je možné, že bude do seznamu zařazen topný olej, aby byly splněny požadavky čl. 9 odst. 3 směrnice.

Závazek je stanoven v novém vydání zákona o státních zásobách ropných produktů a ropy Litevské republiky (Úřední věstník 2012, č. 68-3468), který vstoupil v platnost dne 1. července 2012.

**Sdělení Komise postupem podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)
č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Závazky veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 31/08)

Členský stát	Itálie
Dotčená trasa	Bolzano–Řím Fiumicino a zpět
Datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	30. června 2013
Adresa, na které lze obdržet znění závazků veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k těmto závazkům	Další informace lze získat na této adrese: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?c=normativa&o=vd&id=1566&ic_cat=&id_dett=0) http://www.enac.gov.it

**Sdělení Komise postupem podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)
č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 31/09)

Členský stát	Itálie
Dotčená trasa	Bolzano–Řím Fiumicino a zpět
Doba platnosti smlouvy	Od 30. června 2013 do 29. června 2016 s možností prodloužení do 29. prosince 2016
Lhůta pro podávání nabídek	2 měsíce po dni zveřejnění tohoto oznámení
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Další informace lze získat na této adrese: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?c=normativa&o=vd&id=1566&ic_cat=&id_dett=0) http://www.enac.gov.it

Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi

(Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru)

(2013/C 31/10)

Členský stát (členské státy)	Odkaz	Název funkčního bloku vzdušného prostoru	Vstup v platnost
Bulharská republika, Rumunsko	Mezistátní dohoda podepsaná dne 12. prosince 2011	Funkční blok vzdušného prostoru Danube	16. listopadu 2012

Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi

(Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru)

(2013/C 31/11)

Členský stát (členské státy)	Odkaz	Název funkčního bloku vzdušného prostoru	Vstup v platnost
Estonská republika, Finská republika, Lotyšská republika, Norské království	Mezistátní dohoda podepsaná dne 4. června 2012	Severoevropský funkční blok vzdušného prostoru – NEFAB	23. prosince 2012

Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi

(Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru)

(2013/C 31/12)

Členský stát (členské státy)	Odkaz	Název funkčního bloku vzdušného prostoru	Vstup v platnost
Rakouská republika, Česká republika, Maďarská republika, Republika Slovinsko, Slovenská republika	Mezistátní dohoda podepsaná dne 5. května 2011	Funkční blok vzdušného prostoru střední Evropy – FABCE	20. března 2012 pro Rakousko 20. března 2012 pro Maďarsko 7. května 2012 pro Českou republiku 28. května 2012 pro Slovenskou republiku 3. srpna 2012 pro Republiku Slovinsko

**Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Změny závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 31/13)

Členský stát	Francie
Dotčené trasy	Štrasburk–Amsterdam Štrasburk–Madrid Štrasburk–Praha
Původní datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	28. března 2010
Datum vstupu změny v platnost	1. srpna 2013
Adresa, na které lze získat znění závazků veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k těmto závazkům	Vyhláška ze dne 8. ledna 2013 týkající se závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu na trase Štrasburk–Amsterdam (NOR: DEVA1242835A) Vyhláška ze dne 8. ledna 2013 týkající se závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu na trase Štrasburk – Madrid (NOR: DEVA1242837A) Vyhláška ze dne 8. ledna 2013 týkající se závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu na trase Štrasburk–Praha (NOR: DEVA1242836A) http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Informace poskytuje: Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tel. +33 158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6753 – Orkla/Rieber & Søn)
(Text s významem pro EHP)
(2013/C 31/14)

1. Komise dne 28. ledna 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Orkla ASA („Orkla“, Norsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výlučnou kontrolu nad celým podnikem Rieber & Søn („Rieber“, Norsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Orkla: 1) výroba a prodej hliníkových profilů, 2) finanční investice a 3) zpracování a prodej potravin, nápojů, lehkého občerstvení a jiných produktů maloobchodům a zákazníkům poskytujícím služby v oblasti stravování,
- podniku Rieber: výroba a prodej značkových potravinářských produktů, zejména maloobchodu a distribučním stravovacím sítím („out of home“).

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6753 – Orkla/Rieber & Søn na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 31/14

Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6753 – Orkla/Rieber & Søn) ⁽¹⁾ 14



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS